

# Index

## Volume 15, Numbers 1-4 (1980-81)

No.	Page	
3	18	A <i>Dead Man</i> (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
1	75	A <i>Portfolio of Poems in Translation</i>
3	92	<i>The Abund "F"</i> : WOLFGANG HILDESHEIMER, trans. Patricia Haas Stanley
3	16	<i>Adolescence</i> (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. David Garrison
1	91	Ahern, Maureen, trans.; ROSARIO CASTELLANOS: <i>Metamorphosis Of The Sorceress</i> (poem)
1	90	Ahern, Maureen, trans.; ROSARIO CASTELLANOS: <i>Speaking Of Gabriel</i> (poem)
3	18	Ahern, Maureen and Virginia Randall, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: <i>A Dead Man</i> (poem)
3	20	Ahern, Maureen and Virginia Randall, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: <i>My Night</i> (poem)
3	19	Ahern, Maureen and Virginia Randall, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: <i>No Star</i> (poem)
4	28	AKIKO, YOSANO: <i>Prisoner</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	18	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>A Dead Man</i> (poem), trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
3	16	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>Adolescence</i> (poem), trans. David Garrison
3	15	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>Always</i> (poem), trans. Willis Barnstone
3	14	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>At Last</i> (poem), trans. Willis Barnstone and David Garrison
3	17	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>Face Behind The Glass</i> (poem), trans. David Garrison
3	20	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>My Night</i> (poem), trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
3	19	ALEIXANDRE, VICENTE: <i>No Star</i> (poem), trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
3	15	<i>Always</i> (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. Willis Barnstone
3	80	<i>Ancient Japanese Poems</i> (poems), trans. Graeme Wilson
1	94	<i>Ancient Style Poem</i> (poem): LI PO, trans. Julie Landau
3	84	<i>Anguish</i> (poem): ONO NO KOMACHI, trans. Graeme Wilson
2	115	<i>Ann Beattie: Still With The Sixties</i> (rev. art.): KARLA M. HAMMOND
3	84	ANONYMOUS: <i>Flower Basket</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	81	ANONYMOUS: <i>Ivies</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	82	ANONYMOUS: <i>Making Love In Darkness</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	85	ARIWARA NO NARIHARA: <i>Last Poem</i> (poem), trans. Graeme Wilson
4	30	<i>Artless Story</i> (poem): TAKAMURA KOTARO, trans. Graeme Wilson
3	14	<i>At Last</i> (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. Willis Barnstone and David Garrison
2	107	ATWAN, ROBERT: <i>John Ashbery: Why Do I?</i> (rev. art.)
1	93	Barnard, Mary, trans.; MARCO ANTONIO MONTES DE OCA: <i>Here Is A Camelia</i> (poem)
1	48	BARNSTONE, WILLIS: <i>With Borges In Buenos Aires</i>
3	15	Barnstone, Willis, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: <i>Always</i> (poem)
3	14	Barnstone, Willis and David Garrison, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: <i>At Last</i> (poem)
3	86	BARTHELME, F.: <i>Night Glass</i> (fiction)
4	42	<i>Battleship</i> (poem): ONO TOSABURO, trans. Graeme Wilson
3	81	<i>Bedlam Heart</i> (poem): KIOWARA NO FUKYABU, trans. Graeme Wilson
1	47	Beichman, Janine, trans.; MASAOA SHIKI: <i>The Love Of</i> (poem)
1	47	Beichman, Janine, trans.; NAKAMURA KUSATAO: <i>Sky The Blue</i> (poem)
4	44	<i>Blackboard</i> (poem): TAKAMI JUN, trans. Graeme Wilson
1	3	BLANCHOT, MAURICE: <i>Communication</i> , trans. Patrick Bowles
4	31	BOCHO, YAMAMURA: <i>Cat</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	3	Bogat, Margherita, trans.; ANNALISA CIMA: <i>Meeting Montale</i>
4	78	<i>Bone Davening</i> (poem): PAUL NELSON
1	3	Bowles, Patrick, trans.; MAURICE BLANCHOT: <i>Communication</i>
3	70	BROOKS, BEN: <i>Dharna</i> (fiction)
1	35	BROITZ, HOWARD: <i>Sherlock Holmes: The Bohemian Moralist</i>
1	58	Bruce-Novoa and Maria Tai Wolff, trans.; JUAN GARCIA PONCE: <i>Who Is Borges?</i>
4	61	<i>The Bunyip</i> (poem): KATH WALKER
1	105	CARSON, BARBARA HARRELL: <i>Henry Adams: From "Camera Obscura" To Comet</i>
1	91	CASTELLANOS, ROSARIO: <i>Metamorphosis Of The Sorceress</i> (poem), trans. Maureen Ahern
1	90	CASTELLANOS, ROSARIO: <i>Speaking Of Gabriel</i> (poem), trans. Maureen Ahern
4	31	<i>Cat</i> (poem): YAMAMURA BOCHO, trans. Graeme Wilson
1	113	<i>Cecilia "Austen"</i> (rev. art.): DOUGLAS WILSON
1	95	CHANG SHENG: <i>Li Ting Yen</i> (poem), trans. Julie Landau
3	3	CIMA, ANNALISA: <i>Meeting Montale</i> , trans. Margherita Bogat
4	114	<i>Cirrus</i> (poem): MARK NEPO
4	62	<i>Civilization</i> (poem): KATH WALKER
1	76	Coffin, Lyn, trans.; JIRI ORTEN: <i>Elegy Number Seven</i> (poem)
1	3	<i>Communication</i> : MAURICE BLANCHOT, trans. Patrick Bowles
1	12	<i>Conjunction</i> (fiction): HELMUT FISCHER
3	82	<i>Contentment</i> (poem): KI NO TOMONORI, trans. Graeme Wilson
3	107	<i>The Country Of Such Caves</i> (poem): WILLIAM VIRGIL DAVIS
4	37	DAIGAKU, HORIGUCHI: <i>National Flag Of The Sky</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	107	DAVIS, WILLIAM VIRGIL: <i>The Country Of Such Caves</i> (poem)
3	106	DAVIS, WILLIAM VIRGIL: <i>Snow Dream</i> (poem)
2	90	<i>Deconstructionism And Its Discontents</i> (rev. art.): ERIC GOULD
1	88	DESSI, GIGI: <i>Pages</i> (poem), trans. Dominick Lepore
1	89	DESSI, GIGI: <i>Reward</i> (poem), trans. Dominick Lepore
3	70	<i>Dharna</i> (fiction): BEN BROOKS
1	85	DOMIN, HILDE: <i>Letter To The Other Continent</i> (poem), trans. Inge Eckert-Judd

No. Page

- 1 83 DOMIN, HILDE: *On Reading Pablo Neruda* (poem), trans. Inge Eckert-Judd
- 1 82 DOMIN, HILDE: *Question* (poem), trans. Inge Eckert-Judd
- 1 84 DOMIN, HILDE: *Salva Nos* (poem), trans. Inge Eckert-Judd
- 4 53 A Dream (fiction): JORIS-KARL HUYSMANS, trans. Robert Storey
- 2 87 Duel (poem): CEMAL SÜREYA, trans. Öscan Yalim, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs
- 1 85 Eckert-Judd, Inge, trans.; HILDE DOMIN: *Letter To The Other Continent* (poem)
- 1 83 Eckert-Judd, Inge, trans.; HILDE DOMIN: *On Reading Pablo Neruda* (poem)
- 1 84 Eckert-Judd, Inge, trans.; HILDE DOMIN: *Question* (poem)
- 1 82 Eckert-Judd, Inge, trans.; HILDE DOMIN: *Salva Nos* (poem)
- 1 76 Elegy Number Seven (poem): JIRI ORTEN, trans. Lyn Coffin
- 2 111 Elizabeth Sewell: *In Search Of A World* (rev. art.): PAMELA WHITE HADAS
- 4 43 Enchantress (poem): TAKENAKA IKU, trans. Graeme Wilson
- 4 3 Encyclopedia or Circle Learning / The Library as Encyclopaedia: ELIZABETH SEWELL and JOHN L. SHARPE III
- 1 75 Evening (poem): ANNA HAJNAL, trans. Juliette Victor-Rood and András Török
- 1 81 Evil Ode (poem): ALICJA PATEY-GRABOWSKA, trans. Terry Kennedy
- 3 17 Face Behind The Glass (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. David Garrison
- 2 88 Fever (poem): SEÁN Ó RIORDAIN, trans. Eileen Kato
- 2 87 Fielder, William, Öscan Yalim, and Dionis Coffin Riggs, trans.; CEMAL SÜREYA: *Duel* (poem)
- 2 86 Fielder, William, Öscan Yalim, and Dionis Coffin Riggs, trans.; CEMAL SÜREYA: *San* (poem)
- 1 12 FISCHER, HELMUT: *Conjunction* (fiction)
- 4 40 Flea (poem): YAGI YOKICHI, trans. Graeme Wilson
- 4 29 Flies (poem): SAITO MOKICHI, trans. Graeme Wilson
- 3 84 Flower Basket (poem): ANONYMOUS, trans. Graeme Wilson
- 3 83 Foolish Women (poem): THE MONK KENGEL, trans. Graeme Wilson
- 2 3 From YAEL (fiction): EDMOND JABÈS, trans. Rosmarie Waldrop
- 3 21 GARRISON, DAVID: *Rhetorical Strategy In The Surrealist Poetry Of Vicente Aleixandre*
- 3 16 Garrison, David, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *Adolescence* (poem)
- 3 17 Garrison, David, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *Face Behind The Glass* (poem)
- 3 14 Garrison, David and Willis Barnstone, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *At Last* (poem)
- 4 47 Ghost Watcher (3) (poem): TAMURA RYUICHI, trans. Graeme Wilson
- 2 35 Godtalk / Edmond Jabès: ERIC GOULD
- 2 90 GOULD, ERIC: *Deconstructionism And Its Discontents* (rev. art.)
- 2 35 GOULD, ERIC: *Godtalk / Edmond Jabès*
- 2 63 The Great Prize Fight Of 1900 (fiction): GRAHAM PETRIE
- 4 51 Growth (poem): TANIKAWA SHUNTARO, trans. Graeme Wilson
- 2 111 HADAS, PAMELA WHITE: *Elizabeth Sewell: In Search Of A World* (rev. art.)
- 4 33 HAKASHU, KITAHARA: *Tea Master* (poem), trans. Graeme Wilson
- 2 115 HAMMOND, KARLA M.: *Ann Beattie: Still With The Sixties* (rev. art.)
- 1 116 HAMMOND, KARLA M.: *Two Approaches To Katherine Mansfield* (rev. art.)
- 1 75 HAJNAL, ANNA: *Evening* (poem), trans. Juliette Victor-Rood and András Török
- 4 36 HARUO, SATO: *Quatrain* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 105 Henry Adams: *From "Camera Obscura" To Comet: BARBARA HARRELL CARSON*
- 1 93 Here Is A Camelia (poem): MARCO ANTONIO MONTES DE OCA, trans. Mary Barnard
- 3 92 HILDESHEIMER, WOLFGANG: *The Absurd "I"*, trans. Patricia Haas Stanley
- 4 45 HITOSHI, ANZAI: *Other Men's Wives* (poem), trans. Graeme Wilson
- 2 62 Homemade Machine (poem): BARBARA MOORE
- 2 74 The House Of Winter (poem): KAREN SWENSON
- 4 53 HUYSMANS, JORIS-KARL: *A Dream* (fiction), trans. Robert Storey
- 4 43 IKU, TAKENAKA: *Enchantress* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 111 In Her Sparse Season (poem): JIM SIMMERMAN
- 1 87 In Venice (poem): GEORG TRAKL, trans. Paul Morris
- 3 108 Ineffable (fiction): EVE SHELNUTT
- 2 89 Insomnia (poem): DAVID JAMES
- 3 81 Ivies (poem): ANONYMOUS, trans. Graeme Wilson
- 2 3 JABÈS, EDMOND: *From YAEL* (fiction), trans. Rosmarie Waldrop
- 2 89 JAMES, DAVID: *Insomnia* (poem)
- 1 24 JEFFREY, DAVID K.: *The Mythology Of Crime And Violence*
- 2 107 John Ashbery: *Why Do It?* (rev. art.): ROBERT ATWAN
- 4 44 JUN, TAKAMI: *Blackboard* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 38 KAORU, MARUYAMA: *Rhinoceros And Lion* (poem), trans. Graeme Wilson
- 2 22 KAPLAN, EDWARD K.: *The Problematic Humanism Of Edmond Jabès*
- 4 63 Kath Walker, Aboriginal Poet: BOBBIE ANN MASON
- 2 88 Kato, Eileen, trans.; SEÁN Ó RIORDAIN: *Fever* (poem)
- 4 50 KAZUKO, SHIRAIISHI: *Street* (poem), trans. Graeme Wilson
- 3 82 KI NO TOMONORE: *Contentment* (poem), trans. Graeme Wilson
- 3 85 KI NO TSURAYUKI: *Mirror Weather* (poem), trans. Graeme Wilson
- 3 81 KIOWARA NO FUKAYABU: *Bedlam Heart* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 79 Kovács, Steven, trans.; MIKLÓS RADNÓTI: *Razglednica* (poem)
- 3 39 KENJI, MIYAZAWA: *Love And Fever* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 115 KOCH, TERRY R.: *On This Side Of The River* (fiction)
- 4 30 KOTARO, TAKAMURA: *Artless Story* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 47 KUSATAO, NAKAMURA: *Sky The Blue* (poem), trans. Janine Beichman
- 3 80 LADY FUJIWARA NO YORUKA: *Love Letters* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 95 Landau, Julie, trans.; CHANG SHENG: *Li Ting Yen* (poem)

No. Page

- 1 94 Landau, Julie, trans.; LI PO: *Ancient Style Poem* (poem)
- 3 85 *Last Poem* (poem): ARIWARA NO HARIWARA, trans. Graeme Wilson
- 3 27 Lawall, Sarah N., trans.; JEAN-PIERRE RICHARD: *Verlain's Faded Quality*
- 1 88 Lepore, Dominick, trans.; GIGI DESSI: *Pages* (poem)
- 1 89 Lepore, Dominick, trans.; GIGI DESSI: *Reward* (poem)
- 1 85 *Letter To The Other Continent* (poem): HILDE DOMIN, trans. Inge Eckert-Judd
- 1 95 *Li Ting Yen* (poem): CHANG SHENG, trans. Julie Landau
- 1 94 LI PO: *Ancient Style Poem* (poem), trans. Julie Landau
- 4 48 *Lighthouses* (poem): YAMAMOTO TARO, trans. Graeme Wilson
- 3 44 LONG, DAVID: *Saving Graces* (fiction)
- 3 39 *Love And Fever* (poem): MIYAZAWA KENJI, trans. Graeme Wilson
- 3 80 *Love Letters* (poem): LADY FUJIWARA NO YORUKA, trans. Graeme Wilson
- 4 52 *Love Song* (poem): NAKAE TOSHIO, trans. Graeme Wilson
- 3 82 *Making Love In Darkness* (poem): ANONYMOUS, trans. Graeme Wilson
- 4 63 MASON, BOBBIE ANN: *Kath Walker, Aboriginal Poet*
- 3 3 *Meeting Montale*: ANNALISA CIMA, trans. Margherita Bogat
- 1 91 *Metamorphosis Of The Sorceress* (poem): ROSARIO CASTELLANOS, trans. Maureen Ahern
- 3 85 *Mirror Weather* (poem): KI NO TSURAYUKI, trans. Graeme Wilson
- 4 29 MOKICHI, SATO: *Flies* (poem), trans. Graeme Wilson
- 3 55 MOLLINGER, SHERNAZ: *Psychoanalytic Criticism And The Knowing Subject*
- 1 93 MONTES DE OCA, MARCO ANTONIO: *Here Is A Camelia* (poem), trans. Mary Barnard
- 2 62 MOORE, BARBARA: *Homemade Machine* (poem)
- 2 60 MOORE, BARBARA: *Parable Of The Cicada* (poem)
- 1 87 Morris, Paul, trans.; GEORG TRAKL: *In Venice* (poem)
- 1 86 Morris, Paul, trans.; GEORG TRAKL: *To The Boy Elias* (poem)
- 2 50 Muller, Ingrid Roltgen, trans.; ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY: *Notebooks (Excerpts)*
- 4 59 *Municipal Gum* (poem): KATH WALKER
- 3 20 *My Night* (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
- 1 24 *The Mythology Of Crime And Violence*: DAVID K. JEFFREY
- 4 37 *National Flag Of The Sky* (poem): HORIGUCHI DAIGAKU, trans. Graeme Wilson
- 4 78 NELSON, PAUL: *Bone Davening* (poem)
- 4 79 NELSON, PAUL: *Reasons For A Pond* (poem)
- 4 76 NELSON, PAUL: *Spring Deer* (poem)
- 4 77 NELSON, PAUL: *Travelling With Animals* (poem)
- 4 114 NEPO, MARK: *Cirrus* (poem)
- 3 86 *Night Class* (fiction): F. BARTHELME
- 2 76 *Nightmare* (poem): GAIL RUDD
- 3 19 *No Star* (poem): VICENTE ALEIXANDRE, trans. Virginia Randall and Maureen Ahern
- 4 49 NORIKO, IBARAGE: *Running* (poem), trans. Graeme Wilson
- 2 50 *Notebooks (Excerpts)*: ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY, trans. Ingrid Roltgen Muller
- 3 113 ODERMAN, KEVIN: *The Talk Of Nevada County, CA* (rev. art.)
- 4 32 *Old Man* (poem): ISHIKAWA TAKUBOKU, trans. Graeme Wilson
- 1 83 *On Reading Pablo Neruda* (poem): HILDE DOMIN, trans. Inge Eckert-Judd
- 4 114 *On This Side Of The River* (fiction): TERRY R. KOCH
- 3 84 ONO NO KOMACHI: *Anguish* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 112 *Oracles Of Light* (poem): BRIAN SWANN
- 2 88 O RIORDAIN, SEÁN: *Fever* (poem), trans. Eileen Kato
- 1 76 ORTEN, JIRI: *Elegy Number Seven* (poem), trans. Lyn Coffin
- 3 83 OSHIKOSHI NO MITSUNE: *White Chrysanthemum* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 45 *Other Men's Wives* (poem): ANZAI HITOSHI, trans. Graeme Wilson
- 1 88 *Pages* (poem): GIGI DESSI, trans. Dominick Lepore
- 2 60 *Parable Of The Cicada* (poem): BARBARA MOORE
- 4 60 *The Past* (poem): KATH WALKER
- 1 81 PATEY-GRABOWSKA, ALICJA: *Evil Ode* (poem), trans. Terry Kennedy
- 3 80 *Pathway* (poem): YOSHIMINE NO MUNESADA, trans. Graeme Wilson
- 2 63 PETRIE, GRAHAM: *The Great Prize Fight Of 1900* (fiction)
- 2 45 PLIMPTON, SARAH: *windows of blue* (poem)
- 1 58 PONCE, JUAN GARCIA: *Who Is Borges?*, trans. Maria Tai Wolff and Bruce-Novoa
- 4 28 *Prisoner* (poem): YOSANO AKIKO, trans. Graeme Wilson
- 2 22 *The Problematic Humanism Of Edmond Jabès*: EDWARD K. KAPLAN
- 3 55 *Psychoanalytic Criticism And The Knowing Subject*: SHERNAZ MOLLINGER
- 4 36 *Quatrain* (poem): SATO HARUO, trans. Graeme Wilson
- 1 84 *Question* (poem): HILDE DOMIN, trans. Inge Eckert-Judd
- 1 79 RADNOTI, MIKLÓS: *Razglednica* (poem), trans. Steven Kovács
- 3 18 Randall, Virginia and Maureen Ahern, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *A Dead Man* (poem)
- 3 20 Randall, Virginia and Maureen Ahern, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *My Night* (poem)
- 3 19 Randall, Virginia and Maureen Ahern, trans.; VICENTE ALEIXANDRE: *No Star* (poem)
- 1 79 *Razglednica* (poem): MIKLÓS RADNOTI, trans. Steven Kovács
- 4 79 *Reasons For A Pond* (poem): PAUL NELSON
- 1 89 *Reward* (poem): GIGI DESSI, trans. Dominick Lepore
- 3 21 *Rhetorical Strategy In The Surrealist Poetry Of Vicente Aleixandre*: DAVID GARRISON
- 4 38 *Rhinoceros And Lion* (poem): MARUYAMA KAORU, trans. Graeme Wilson
- 3 27 RICHARD, JEAN-PIERRE: *Verlain's Faded Quality*, trans. Sarah N. Lawall
- 2 87 Rigg, Dionis Coffin, William Fielder, and Oscan Yalim, trans.; CEMAL SÜREYA: *Duel* (poem)

No. Page

- 2 86 Riggs, Dionis Coffin, William Fielder, and Öscan Yalim, trans.; CEMAL SÜREYA: *San* (poem)
- 4 90 RIQUELME, JOHN PAUL: *Withered Stumps Of Time: Allusion, Reading, And Writing In "The Waste Land"*
- 3 116 *The Ritual Of Progress* (rev. art.): DAN WILLIAMS
- 2 76 RUDD, GAIL: *Nightmare* (poem)
- 2 78 RUDD, GAIL: *The Sleep Horse* (poem)
- 4 49 *Running* (poem): IBARAGI NORIKO, trans. Graeme Wilson
- 4 47 RYUICHI, TAMURA: *Ghost Watcher* (3) (poem), trans. Graeme Wilson
- 2 50 SAINT-EXUPÉRY, ANTOINE DE: *Notebooks (Excerpts)*, trans. Ingrid Roltgen Muller
- 4 35 SAISEI, MURO: *Summer Flower* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 46 SAKON, SO: *Tomb Of A Fabled Creature* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 34 SAKUTARO, HAGIWARA: *Sickroom* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 82 *Salva Nos* (poem): HILDE DOMIN, trans. Inge Eckert-Judd
- 2 86 *San* (poem): CEMAL SÜREYA, trans. Öscan Yalim, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs
- 3 44 *Saving Graces* (fiction): DAVID LONG
- 1 96 SCHNUR, STEVEN: *Twenty Years Earlier*
- 2 79 SCOTT, ROBERT IAN: *The Semantic Parables Of Christian Morgenstern*
- 2 79 *The Semantic Parables Of Christian Morgenstern*: ROBERT IAN SCOTT
- 4 3 SEWELL, ELIZABETH and JOHN L. SHARPE III: *Encyclopedia or Circle Learning / The Library as Encyclopaedia*
- 4 3 SHARPE, JOHN L. III and ELIZABETH SEWELL: *Encyclopedia or Circle Learning / The Library as Encyclopaedia*
- 3 108 SHELNUIT, EVE: *Ineffable* (fiction)
- 1 35 *Sherlock Holmes: The Bohemian Moralist*: HOWARD BROTZ
- 1 47 SHIKI, MASAOKA: *The Love Of* (poem), trans. Janine Beichman
- 4 51 SHUNTARO, TANIKAWA: *Growth* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 26 *Sickbed* (poem): NATSUME SOSEKI, trans. Graeme Wilson
- 4 34 *Sickroom* (poem): HAGIWARA SAKUTARO, trans. Graeme Wilson
- 4 111 SIMMERMAN, JIM: *In Her Sparse Season* (poem)
- 1 47 *Sky The Blue* (poem): NAKAMURA KUSATAO, trans. Janine Beichman
- 2 78 *The Sleep Horse* (poem): GAIL RUDD
- 4 26 *A Small Anthology Of Japanese Poetry* (poems), trans. Graeme Wilson
- 3 106 *Snow Dream* (poem): WILLIAM VIRGIL DAVIS
- 2 73 *The Snow Queen's Mirror* (poem): KAREN SWENSON
- 4 26 SOSEKI, NATSUME: *Sickbed* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 90 *Speaking Of Gabriel* (poem): ROSARIO CASTELLANOS, trans. Maureen Ahern
- 4 76 *Spring Deer* (poem): PAUL NELSON
- 3 92 Stanley, Patricia Haas, trans.; WOLFGANG HILDESHEIMER: *The Absurd "I"*
- 4 53 Storey, Robert, trans.; JORIS-KARL HUYSMANS: *A Dream* (fiction)
- 4 41 *Stories* (poem): MIYOSHI TATSUJI, trans. Graeme Wilson
- 4 50 *Street* (poem): SHIRAIISHI KAZUKO, trans. Graeme Wilson
- 4 35 *Summer Flower* (poem): MURO SAISEI, trans. Graeme Wilson
- 2 87 SÜREYA, CEMAL: *Duel* (poem), trans. Öscan Yalim, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs
- 2 86 SÜREYA, CEMAL: *San* (poem), trans. Öscan Yalim, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs
- 4 112 SWANN, BRIAN: *Oracles Of Light* (poem)
- 2 74 SWENSON, KAREN: *The House Of Winter* (poem)
- 2 73 SWENSON, KAREN: *The Snow Queen's Mirror* (poem)
- 4 32 TAKUBOKU, ISHIKAWA: *Old Man* (poem), trans. Graeme Wilson
- 3 113 *The Talk Of Nevada County, CA* (rev. art.): KEVIN ODERMAN
- 4 48 TARO, YAMAMOTO: *Lighthouses* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 41 TATSUJI, MIYOSHI: *Stories* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 33 *Tea Master* (poem): KITAHARA HAKASHU, trans. Graeme Wilson
- 1 47 *The Love Of* (poem): MASAOKA SHIKI, trans. Janine Beichman
- 3 83 THE MONK KENGEL: *Foolish Women* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 86 *To The Boy Elis* (poem): GEORG TRAKL, trans. Paul Morris
- 4 46 *Tomb Of A Fabled Creature* (poem): SO SAKON, trans. Graeme Wilson
- 1 75 Török, András, and Juliette Victor-Rood, trans.; ANNA HAJNAL: *Evening* (poem)
- 4 42 TOSABURO, ONO: *Battleship* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 52 TOSHIO, NAKAE: *Love Song* (poem), trans. Graeme Wilson
- 4 27 TOSON, SHIMAZAKI: *The Way* (poem), trans. Graeme Wilson
- 1 87 TRAKL, GEORG: *In Venice* (poem), trans. Paul Morris
- 1 86 TRAKL, GEORG: *To The Boy Elis* (poem), trans. Paul Morris
- 4 77 *Travelling With Animals* (poem): PAUL NELSON
- 1 96 *Twenty Years Earlier* (fiction): STEVEN SCHNUR
- 1 116 *Two Approaches To Katherine Mansfield* (rev. art.): KARLA M. HAMMOND
- 4 80 VAN WERT, WILLIAM F.: *The Woman In The Moon* (fiction)
- 3 27 *Verlain's Faded Quality*: JEAN-PIERRE RICHARD, trans. Sarah N. Lawall
- 1 75 Victor-Rood, Juliette, and András Török, trans.; ANNA HAJNAL: *Evening* (poem)
- 2 3 Waldrop, Rosmarie, trans.; EDMOND JABÈS: *From Yael* (fiction)
- 4 61 WALKER, KATH: *The Bunyip* (poem)
- 4 62 WALKER, KATH: *Civilization* (poem)
- 4 59 WALKER, KATH: *Municipal Gum* (poem)
- 4 60 WALKER, KATH: *The Past* (poem)
- 4 27 *The Way* (poem): SHIMAZAKI TOSON, trans. Graeme Wilson
- 3 83 *White Chrysanthemum* (poem): OSHIKOSHI NO MITSUNE, trans. Graeme Wilson
- 1 58 *Who Is Borges?*: JUAN GARCÍA PONCE, trans. Maria Tai Wolff and Bruce-Novoa
- 3 116 WILLIAMS, DAN: *The Ritual Of Progress* (rev. art.)

# No. Page

1	113	WILSON, DOUGLAS: Ceeñs "Austen" (rev. art.)
4	28	Wilson, Graeme, trans. YOSANO AKIKO: <i>Prisoner</i> (poem)
3	80	WILSON, GRAEME: <i>Ancient Japanese Poems</i>
3	84	Wilson, Graeme, trans.; ANONYMOUS: <i>Flower Basket</i> (poem)
3	81	Wilson, Graeme, trans.; ANONYMOUS: <i>Ivies</i> (poem)
3	82	Wilson, Graeme, trans.; ANONYMOUS: <i>Making Love In Darkness</i> (poem)
3	85	Wilson, Graeme, trans.; ARIWARA NO NARIHARA: <i>Last Poem</i> (poem)
4	31	Wilson, Graeme, trans.; YAMAMURA BOCHU: <i>Cat</i> (poem)
4	37	Wilson, Graeme, trans.; HIRAGUCHI DAIGAKU: <i>National Flag Of The Sky</i> (poem)
4	33	Wilson, Graeme, trans.; KITAHARA HAKASHU: <i>Tea Master</i> (poem)
4	36	Wilson, Graeme, trans.; SATO HARUO: <i>Quatrain</i> (poem)
4	45	Wilson, Graeme, trans.; ANZAI HITOSHI: <i>Other Men's Wives</i> (poem)
4	43	Wilson, Graeme, trans.; TAKENAKA IKU: <i>Enchantress</i> (poem)
4	44	Wilson, Graeme, trans.; TAKAMI JUN: <i>Blackboard</i> (poem)
4	38	Wilson, Graeme, trans.; MARIYAMA KAORU: <i>Rhinoceros And Lion</i> (poem)
4	50	Wilson, Graeme, trans.; SHIRAIISHI KAZUKO: <i>Street</i> (poem)
4	39	Wilson, Graeme, trans.; MIYAZAWA KENJI: <i>Love And Fever</i> (poem)
3	82	Wilson, Graeme, trans.; KI NO TOMONORI: <i>Contentment</i> (poem)
3	85	Wilson, Graeme, trans.; KI NO TSURAYUKI: <i>Mirror Weather</i> (poem)
3	81	Wilson, Graeme, trans.; KIWARA NO FUKABABU: <i>Bedlam Heart</i> (poem)
4	30	Wilson, Graeme, trans.; TAKAMURA KOTARO: <i>Artless Story</i> (poem)
3	80	Wilson, Graeme, trans.; LADY FUJIWARA NO YORUKA: <i>Love Letters</i> (poem)
4	29	Wilson, Graeme, trans.; SAITO MOKICHI: <i>Flies</i> (poem)
4	49	Wilson, Graeme, trans.; IBARAGI NORIKO: <i>Running</i> (poem)
3	84	Wilson, Graeme, trans.; ONO NO KOMACHI: <i>Anguish</i> (poem)
3	83	Wilson, Graeme, trans.; OSHIKOSHI NO MITSUNE: <i>White Chrysanthemum</i> (poem)
4	47	Wilson, Graeme, trans.; TAMURA RYUICHI: <i>Ghost Watcher</i> (3) (poem)
4	35	Wilson, Graeme, trans.; MURO SAISEI: <i>Summer Flower</i> (poem)
4	46	Wilson, Graeme, trans.; SO SAKON: <i>Tomb Of A Fabled Creature</i> (poem)
4	34	Wilson, Graeme, trans.; HAGIWARA SAKUTARO: <i>Sickroom</i> (poem)
4	51	Wilson, Graeme, trans.; TANIKAWA SHUNTARO: <i>Growth</i> (poem)
4	26	WILSON, GRAEME: <i>A Small Anthology Of Japanese Poetry</i> (poems)
4	26	Wilson, Graeme, trans.; NATSUME SOSEKI: <i>Sickbed</i> (poem)
4	32	Wilson, Graeme, trans.; ISHIKAWA TAKUBOKU: <i>Old Man</i> (poem)
4	48	Wilson, Graeme, trans.; YAMAMOTO TARO: <i>Lighthouse</i> (poem)
4	41	Wilson, Graeme, trans.; MIYOSHI TATSUJI: <i>Stories</i> (poem)
3	83	Wilson, Graeme, trans.; THE MONK KENGEL: <i>Foolish Women</i> (poem)
4	42	Wilson, Graeme, trans.; ONO TOSABURO: <i>Battleship</i> (poem)
4	52	Wilson, Graeme, trans.; NAKAE TOSHIO: <i>Love Song</i> (poem)
4	27	Wilson, Graeme, trans.; SHIMAZAKI TOSON: <i>The Way</i> (poem)
4	40	Wilson, Graeme, trans.; YAGI YOKICHI: <i>Flea</i> (poem)
3	80	Wilson, Graeme, trans.; YOSHIMINE NO MUNESADA: <i>Pathway</i> (poem)
2	45	<i>windows of blue</i> (poem): SARAH PLIMPTON
1	48	<i>With Barges In Buenos Aires</i> : WILLIS BARNSTONE
4	90	<i>Withered Stumps Of Time: Allusion, Reading, And Writing In "The Waste Land"</i> : JOHN PAUL RIQUELME
1	58	Wolff, Maria Tai and Bruce-Novoa, trans.; JUAN GARCIA PONCE: <i>Who Is Borge?</i>
4	80	<i>The Woman In The Moon</i> (fiction): WILLIAM F. VAN WERT
2	87	Yalin, Öcan, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs, trans.; CEMAL SÜREYA: <i>Duel</i> (poem)
2	86	Yalin, Öcan, William Fielder, and Dionis Coffin Riggs, trans.; CEMAL SÜREYA: <i>San</i> (poem)
4	90	YOKICHI, YAGI: <i>Flea</i> (poem), trans. Graeme Wilson
3	80	YOSHIMINE NO MUNESADA: <i>Pathway</i> (poem), trans. Graeme Wilson

## Brief Reviews

Names of the reviewers are given in parentheses.

# No. Page

1	120	A. ALVAREZ: <i>Hunt</i> (Bruce Morris)
1	119	NINA BAYM: <i>Women's Fiction: A Guide to Novels by and about women in America, 1820-1870</i> (Judy F. Parham)
1	123	VANCE BOURJAILY: <i>A Game Men Play</i> (James M. Davis, Jr.)
2	121	ALAN CHEUSE: <i>Candace And Other Stories</i> (Michael C. White)
3	121	TOM CLARK: <i>Who Is Sylvia?</i> (Michael C. White)
1	121	ANTONIA FRASER: <i>Royal Charles: Charles II and the Restoration</i> (W. D. Blackmon)
3	123	CARLOS FUENTES: <i>Burnt Water</i> , Margaret Sayers Peden, trans. (Leland H. Chambers)
2	120	KURT HEINZELMAN: <i>The Economics Of The Imagination</i> (James S. Hans)
3	120	<i>Literary Studies In Poland / Etudes Littéraires en Pologne</i> , 3: <i>Renaissance, Baroque</i> (Alice-Catherine Carls)
1	124	KATE MILLET: <i>The Basement: Meditations On A Human Sacrifice</i> (Susan R. Ruel)
2	118	MICHAEL RIFFATERRE: <i>Semiotics Of Poetry</i> (W. G. Reiger)
2	123	NINA SCHNEIDER: <i>The Woman Who Lived In A Prologue</i> (Karla M. Hammond)
3	121	ROBERTA SMOODIN: <i>Ursus Major</i> (W. D. Blackmon)